

Hébé

Chanson grecque dans le mode phrygien

A Greek song in Phrygian mode

No. 6 from *Sept mélodies*, Op. 2

Louise-Victorine Ackermann
(1813–90)

English words by
Heidi Pegler

Ernest Chausson
(1855–99)

ed. Heidi Pegler

Pas vite [not fast] [$\text{♩} = c.96$]

p

Les yeux bais - sés, — rou-gis - sante et can - di - de
Low - ring her eyes, — with an in - no - cent shy - ness,

p

4 *poco rit.* *a tempo*

Vers leurs ban-quet quand Hé - bé s'a - van - çait, Les Dieux char-més ten -
the god - dess He - be went to - ward the feast. The hap - py gods held

7 *poco rit.*

- daient leur cou-pe vi - de, Et de nec - tar — l'en - fant la rem-plis - sait.
out their emp - ty gob - lets, which the child filled — with nec - tar so di - vine.

10 *a tempo**mf* un peu plus vite [a little faster]

Nous tous aus - si, quand pas - se la — jeu -
And we al - so, when youth has gone — and

13

-nes - se, Nous lui ten - dons no - tre cou - pe à l'en - vi. —
fad - ed, of - fer our cups, trust - ing she sa - tis - fies. —

16

p
 Quel est le vin — qu'y
 What is this wine — the

mf *p*

19 **poco rit.** **a tempo**

ver - se la Dé-es - se? Nous l'i - gno - rons;
 god - dess of-fers to us? We do not know;

mf *p*

22

il en - ivre et ra - vit.
 it breathes life and brings joy.

f

Tempo I

25

p

A - yant sou - ri dans sa grâce im - mor - tel - le,
 Then with a smile, so im - mor - tal and grace - ful

p

28 *ritenuto* *a tempo* *poco rit.* *a tempo*
p

Hé - bé s'é - loi - gne; on la rap-pel-le en vain. Long-temps en-cor sur la
she walks a - way; as we call to her in vain. For ma - ny years as we

31

route é - ter-nel - le, Notre œil en pleurs
end-less - ly wan - der, our weep - ing eyes

34 *p*

suit l'é - chan - son di - vin.
fol - low the god - dess of youth.

37 *rit.*